

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2006-2007

---

7 FÉVRIER 2007

---

## Projet de loi relatif à la découverte et à la protection d'épaves

---

*Procédure d'évocation*

---

### AMENDEMENTS

---

N° 1 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 11

À l'alinéa 1<sup>er</sup> du § 1<sup>er</sup>, entre les mots « l'auteur de la découverte » et le mot « pendant », insérer les mots « , la personne qui les a renfloués ou leur préposé ».

Justification

Le texte actuel de l'article 11 ne prend en compte que l'hypothèse où c'est l'auteur de la découverte qui renflouerait l'épave ou les débris d'épaves et serait donc tenu d'en assurer la conservation.

Il n'est pas tenu compte de la possibilité que l'épave ou les débris d'épaves soient renfloués par une personne autre que l'auteur de la découverte, même, le cas échéant, sans son autorisation.

Il semble donc injuste que l'obligation de conserver l'épave ou les débris d'épaves pendant un an incombe exclusivement à l'auteur de la découverte.

---

*Voir:*

Documents du Sénat :

3-2037 - 2006/2007 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2006-2007

---

7 FEBRUARI 2007

---

## Wetsontwerp betreffende de vondst en de bescherming van wrakken

---

*Evocatieprocedure*

---

### AMENDEMENTEN

---

Nr. 1 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 11

In het eerste lid van § 1, tussen de woorden « worden door de vinder » en het woord « bewaard », de woorden « , door degene die ze heeft bovengedaald of door hun aangestelde » invoegen.

Verantwoording

In de huidige tekst van artikel 11 wordt enkel rekening gehouden met de hypothese dat de vinder het wrak of de wrakstukken zou bovenhalen en dus gehouden zou zijn deze te bewaren.

Er wordt geen rekening gehouden met de hypothese waarin een andere dan de vinder, eventueel zelfs zonder diens toestemming het wrak of de wrakstukken zou bovenhalen.

De verplichting het wrak of de wrakstukken gedurende één jaar te bewaren exclusief voorbehouden voor de vinder komt dan ook niet billijk voor.

---

*Zie:*

Stukken van de Senaat :

3-2037 - 2006/2007 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

## N° 2 DE M. HUGO VANDENBERGHE

## Art. 11

**À l'alinéa 2 du § 2, après les mots « l'auteur de la découverte », insérer les mots « ou la personne qui a renfloué l'épave ou les débris d'épaves ».**

## Justification

Le texte actuel de l'article 11, § 2, ne prend en compte que l'hypothèse où c'est l'auteur de la découverte qui renflouerait l'épave ou les débris d'épaves.

Il n'est pas tenu compte de la possibilité que l'épave ou les débris d'épaves soient renfloués par une personne autre que l'auteur de la découverte.

Par conséquent, il faut prévoir la possibilité d'indemniser la personne qui a véritablement renfloué l'épave (et qui a dû éventuellement supporter les frais de conservation), lorsque cette personne n'est pas l'auteur de la découverte.

## N° 3 DE M. HUGO VANDENBERGHE

## Art. 12

**Dans cet article, remplacer les mots « au receveur des épaves et à l'auteur de la découverte » par les mots « au receveur des épaves, à l'auteur de la découverte, à la personne qui a renfloué l'épave ou les débris d'épaves et à celle qui a supporté les coûts de la conservation de l'épave ou des débris d'épaves ».**

## Justification

Le texte actuel de l'article 12 tient compte uniquement des frais exposés par l'auteur de la découverte, qui n'est toutefois pas nécessairement la même personne que celle qui a renfloué et/ou conservé l'épave ou les débris d'épaves.

Il faut dès lors prévoir également la possibilité d'indemniser réellement celui qui a effectivement renfloué l'épave et celui qui a dû supporter les coûts de la conservation.

## N° 4 DE M. HUGO VANDENBERGHE

## Art. 13

**Après les mots « conservés par l'auteur de la découverte », insérer les mots « ou par la personne qui a renfloué l'épave ou les débris d'épaves ».**

## Justification

Le texte actuel ne tient compte que de la conservation par l'auteur de la découverte, alors qu'il n'est pas exclu que l'épave ou les débris d'épaves soient conservés par celui qui les a renfloués.

Il faut donc prévoir cette possibilité dans le texte.

## Nr. 2 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

## Art. 11

**In het tweede lid van § 2, na de woorden « moet de vinder », de woorden « of degene die het wrak of de wrakstukken heeft bovengedaald », invoegen.**

## Verantwoording

In de huidige tekst van artikel 11, § 2, wordt enkel rekening gehouden met de hypothese dat de vinder het wrak of de wrakstukken zou bovenhalen.

Er wordt geen rekening gehouden met de hypothese waarin een andere dan de vinder het wrak of de wrakstukken zou bovenhalen.

Er dient dan ook te worden voorzien in de mogelijkheid om degene die daadwerkelijk het wrak bovenhaalde (en eventueel de kosten voor de bewaring diende te dragen) daadwerkelijk te vergoeden wanneer deze persoon niet de vinder van het wrak is.

## Nr. 3 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

## Art. 12

**In de voorgestelde tekst van dit artikel, na de woorden « de vinder », de woorden « , degene die het wrak of de wrakstukken ophaalde en degene die de kosten van bewaring voor het wrak of de wrakstukken heeft gedragen », invoegen.**

## Verantwoording

In de huidige tekst van artikel 12 wordt enkel rekening gehouden met de kosten uitgezet door de vinder, die echter niet noodzakelijk dezelfde is als diegene die het wrak of de wrakstukken ophaalde en/of bewaarde.

Er dient bovendien dan ook te worden voorzien in de mogelijkheid om diegene die daadwerkelijk het wrak bovenhaalde en diegene die de kosten voor de bewaring diende te dragen daadwerkelijk te vergoeden.

## Nr. 4 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

## Art. 13

**Na de woorden « bewaard zijn door de vinder », de woorden « , of door degene die het wrak of de wrakstukken ophaalde » invoegen.**

## Verantwoording

In de huidige tekst wordt enkel rekening gehouden met bewaring door de vinder, daar waar niet is uitgesloten dat zulks zou geschieden door diegene die het wrak of de wrakstukken ophaalde.

Er dient dan ook te worden voorzien in deze mogelijkheid.

## N° 5 DE M. HUGO VANDENBERGHE

## Art. 13

**Dans le texte néerlandais de cet article, remplacer les mots « na het verstrijken » par les mots « voor het verstrijken ».**

## Justification

Ainsi que le service d'évaluation de la législation du Sénat l'a fait remarquer, la formulation actuelle du texte néerlandais n'est pas correcte : le transfert de propriété s'applique aux épaves ou débris d'épaves qui n'ont pas été réclamés par leur propriétaire avant l'expiration du délai (vóór het verstrijken).

## N° 6 DE M. HUGO VANDENBERGHE

## Art. 13

**Dans cet article, supprimer, *in limine*, les mots « Par dérogation à l'article 2279, alinéa 2, du Code civil, ».**

## Justification

Cette phrase liminaire est tout à fait superflue, car l'article 717, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil dispose déjà que les droits sur les effets jetés à la mer sont réglés par des lois particulières.

Par conséquent, le Code civil n'est de toute façon pas applicable aux épaves et débris d'épaves qui sont trouvés dans la mer territoriale.

De plus, la référence à l'article 2279, alinéa 2, du Code civil, est entièrement dénuée de pertinence *in casu*, dès lors que cette disposition se rapporte au tiers acquéreur de bonne foi, alors que l'article 13 du projet fait référence à l'auteur de la découverte de l'épave ou des débris d'épaves, lequel ne peut être assimilé au tiers acquéreur de bonne foi.

## N° 7 DE M. HUGO VANDENBERGHE

## Art. 14

**Dans le texte néerlandais, remplacer les mots « na het verstrijken » par les mots « voor het verstrijken ».**

## Justification

Ainsi que le service d'évaluation de la législation du Sénat l'a fait remarquer, la formulation actuelle du texte néerlandais n'est pas correcte : le transfert de propriété s'applique aux épaves ou débris d'épaves qui n'ont pas été réclamés par leur propriétaire avant l'expiration du délai (vóór het verstrijken).

## Nr. 5 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

## Art. 13

**In dit artikel de woorden « na het verstrijken » vervangen door de woorden « voor het verstrijken ».**

## Verantwoording

Zoals opgemerkt door de Dienst Wetsevaluatie van de Senaat, is de huidige bewoording van de Nederlandstalige tekst niet correct : de eigendomsoverdracht geldt voor het wrak of de wrakstukken die niet vóór het verstrijken van de termijn door hun eigenaar werden geclaimd.

## Nr. 6 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

## Art. 13

***In limine* van dit artikel, de woorden « In afwijking van artikel 2279, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek » doen vervallen.**

## Verantwoording

Deze aanhef is volstrekt overbodig : artikel 717, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek bepaalt immers reeds dat de rechten op zaken die in zee zijn geworpen, door bijzondere wetten worden geregeld.

Het Burgerlijk Wetboek is derhalve hoedanook niet van toepassing op de wrakken en wrakstukken die in de territoriale zee worden gevonden.

Bovendien is de verwijzing naar artikel 2279, tweede lid, B.W. hier totaal irrelevant, nu deze bepaling betrekking heeft op de derde verkrijger te goeder trouw, terwijl artikel 13 van het ontwerp verwijst naar de vinder van het wrak of de wrakstukken, welke niet met de derde verkrijger te goeder trouw wordt gelijkgesteld.

## Nr. 7 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

## Art. 14

**De woorden « na het verstrijken » vervangen door de woorden « voor het verstrijken ».**

## Verantwoording

Zoals opgemerkt door de Dienst Wetsevaluatie van de Senaat, is de huidige bewoording van de Nederlandstalige tekst niet correct : de eigendomsoverdracht geldt voor het wrak of de wrakstukken die niet vóór het verstrijken van de termijn door hun eigenaar werden geclaimd.

## N° 8 DE M. HUGO VANDENBERGHE

## Art. 14

**Dans cet article, supprimer, *in limine*, les mots «Par dérogation à l'article 2279, alinéa 2, du Code civil,».**

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 6.

## N° 9 DE M. HUGO VANDENBERGHE

## Art. 15

**Faire débiter l'alinéa 1<sup>er</sup> de cet article par les mots «*Dans les cas déterminés par le Roi*,».**

## Justification

Le texte actuel est vague et prête le flanc à l'arbitraire.

Il convient, par conséquent, d'apporter une précision par la voie d'un arrêté royal.

## N° 10 DE M. HUGO VANDENBERGHE

## Art. 15

**À l'alinéa 2 de cet article, insérer, après les mots «En cas de vente,» les mots «*après indemnisation des frais exposés par l'auteur de la découverte et la personne qui a renfloué ou conservé l'épave ou les débris d'épaves*,».**

## Justification

Le texte actuel ne prévoit pas d'indemnisation des coûts supportés par l'auteur de la découverte ni par la personne qui a renfloué ou conservé l'épave ou les débris d'épaves.

Une telle situation est inique.

## N° 11 DE M. HUGO VANDENBERGHE

## Art. 22

**Remplacer cet article par ce qui suit: «*La disposition de l'Édit de Charles V du 10 décembre 1547 relatif aux épaves qui concerne les épaves et débris d'épaves découverts dans les eaux territoriales est abrogée.*»**

## Nr. 8 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

## Art. 14

***In limine van dit artikel, de woorden «In afwijking van artikel 2279, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek» doen vervallen.***

## Verantwoording

Zie verantwoording bij amendement nr. 6.

## Nr. 9 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

## Art. 15

***In het eerste lid van dit artikel, na de woorden «kan evenwel», de woorden «in de door de Koning bepaalde gevallen», invoegen.***

## Verantwoording

De huidige tekst is vaag en laat ruimte voor willekeur.

Het past dan ook een nadere precisering te voorzien middels een koninklijk besluit.

## Nr. 10 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

## Art. 15

***In het tweede lid van dit artikel, na de woorden «wordt de opbrengst», de woorden «na vergoeding van de kosten van uitgezet door de vinder, bovenhaler of bewaarder van het wrak of de wrakstukken», invoegen.***

## Verantwoording

In de huidige tekst wordt niet voorzien in vergoeding van de kosten van de vinder, noch van degene die het wrak of de wrakstukken bovenhaalde of bewaarde.

Zulks is onbillijk.

## Nr. 11 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

## Art. 22

***In limine van dit artikel, voor de woorden «Het edict», de woorden «De bepaling met betrekking tot de in de territoriale wateren aangetroffen wrakken en wrakstukken in», invoegen.***

Justification

L'Édit concernant également les objets rejetés par la mer, qui n'entrent pas dans le champ d'application de la proposition, il convient de maintenir l'ancien règlement en la matière.

Verantwoording

Het Edict heeft ook betrekking op aangespoelde voorwerpen, welke niet in het toepassingsgebied van het voorstel vallen, zodat hiervoor de oude regeling dient gehandhaafd te blijven.

Hugo VANDENBERGHE.